

Emory-Oxford

La Voz de Oxford

Issue 1 | Spring 2019

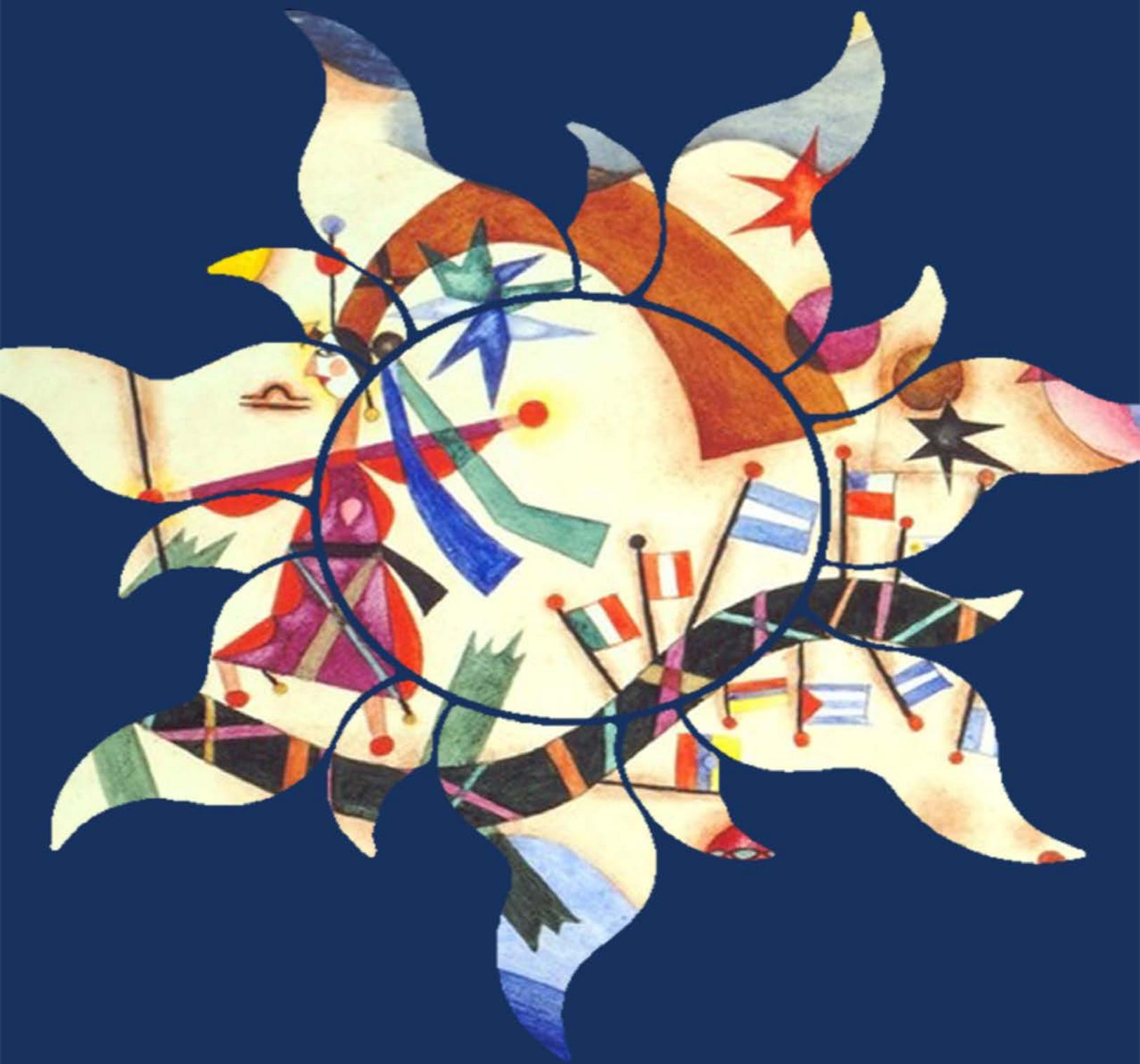


Tabla de Contenidos

- 04 La conferencia REAL
- 08 El Guitarrista: Daniel Benitez Perez
- 10 ¡Una Noche en Loca Luna!
- 11 Una Entrevista personal: Las ventajas de Oxford
- 12 Recetas
- 13 Reseñas de Restaurantes
- 14 La crisis en Venezuela
- 16 Poemas
- 22 Charla con Axel Presas
- 24 Cortometrajes de estudiantes
- 25 La separación de familias en la frontera de Texas/México
- 27 ¡Películas y programas de televisión para mejorar el español!

LA CONFERENCIA R.E.A.L.



Por: Ashley Powell

EL 8 y 9 de febrero de 2019, Emory University tuvo la conferencia R.E.A.L, que significa “Recognizing, Empowering, and Affirming Latinas”. Su misión es reconocer, fortalecer, y afirmar a las latinas aquí en Emory, en Atlanta y más allá. Se trata de reconocer latinas, admirar sus esfuerzos y logros, dándoles confianza y las herramientas que necesitan para lograr sus metas y permitiéndoles ver que su latinidad es hermosa y poderosa.

Este año fue la conferencia tercera anual, donde estudiantes de Emory, universidades vecinas, y miembros locales de la comunidad vinieron para congregarse y compartir ideas, sentimientos y amistad mutua.

La conferencia incluyó discusiones con expertos en los campos de la asistencia médica, el activismo, la justicia social, la educación financiera, y más. Los asistentes tuvieron la oportunidad de conectarse con profesionales en su campo de interés, y esto puede abrir una puerta a internados, becas, y a mentores en el futuro. Entonces, asistir la conferencia REAL no solo beneficia a los asistentes

por que conocen a más latinas, sino también ayuda relaciones de negocios. La conferencia tiene lugar en el campus de Atlanta aquí en Emory cada año.

LOS DISCURSOS INAUGURALES: ZAHIRA KELLY-CABRERA

El primer discurso inaugural pertenece a la hermosa Zahira Kelly-Cabrera. Nacida en la ciudad de Nueva York, Zahira también es conocida como [@Bad_Dominicana](#). Es una “mami”, escritora, artista, feminista, crítica premiada, y oradora internacional AfroDominicana.

Reconocida por proponer la visibilidad y los derechos de *LatiNegra* en la red, Zahira fue criada en Puerto Plata, República Dominicana y La Bronx, Nueva York por su mamá, una renacentista muy creativa. Zahira ha sido presentada en un sin número de publicaciones como *The New York Times*, *Latina*, *Complex*, *The Fader*, *Vibe*, *Cosmopolitan*, *Time*, *BBC*, y más por su análisis

la narración de estilo indígena y el uso dinámico de las redes sociales.

Para empezar la charla, Zahira comparte con la audiencia que lo que dirá son hechos, no son opiniones. Todos medios de comunicación, incluso de países latinos o hispanohablantes, muestran personas con piel clara, sin pelo Afro o pelo natural. Puedes mirar en todos partes y no vas a encontrar una película protagonizando una afrolatina que no es representada como esclava o criada.

Cuando la gente pregunta, “¡Ei, dónde están las películas hispanas en los EEUU?” La respuesta es que hay películas hispanas por todas partes del mundo hispano, pero no hay películas que representen a un afrolatino. El mismo sentimiento se aplica a los libros, la televisión, los redes sociales.

Zahira dice que ha visto muchos países latinos que tienen una plétoea de gente con piel oscuro, pero mucha gente con piel clara dicen que los negros sólo están visitando, que no son nativos. Pero, ¿no es que los negros son los nativos?

Durante su charla, Zahira habla del estado

“Todos medios de comunicación solo muestran personas con piel clara, sino pelo natural.”

del mundo, y como nos afecta como latinos, y especialmente cómo afrolatinos. Dice que este mundo no era hecho para nosotras.

También dice que, como afrolatina, ha encontrado su lugar entre la comunidad negra y no en la comunidad hispana. Ella no cree que la gente en la comunidad hispana sea acogedora con gente como ella. Zahira culpa este fenómeno a la manera en que cultivamos con información errónea que los negros y los latinos no son la misma cosa y no se mezclan. La mayoría, si no toda la cultura viene de la gente negra; la escritora usa ejemplos como la música, el arte, la comida, que todo viene de la inspiración de los africanos.

También en su charla, ella mencionó como su propia familia (que es afrolatina) nunca se llamaba negra, como si ser negro fuera malo.



Decir que eres negra tiene una connotación negativa en la cultura hispana. Hay ciertas frases que son dichos como, “arreglándose la piel” o “arreglándose la raza”.

“Este mundo no era hecho por nosotras. Como afrolatina, es difícil encontrar mi lugar en este mundo.”

La gente con piel clara siempre va a tener más privilegio que la gente con piel oscura y pelo rizado o de textura afro. Como pensamiento final, Zahira suplica a latinas blancas o con piel clara que utilizan su privilegio para ayudar a los que no tienen privilegio.

Zahira Kelly-Cabrera
@bad_dominicana



LA ORADORA INAUGURAL SEGUNDA: JULISSA CALDERON

Reconocida por su papel en el canal de YouTube que se llama “PeroLike” (que tiene más de 1 millón de suscriptores), afrodominicana Julissa Calderon fue una de las dos oradoras inaugurales invitadas por Emory. Ella compartió unos consejos e historias con las chicas presentes, incluyéndome, y dejó una marca en cada una de nosotras que nunca olvidaremos.

Nacida en Nueva York, ella es de Miami, Florida. Asistió al American High School en Hialeah, Florida, y continuó su educación en la Universidad de Florida, donde se especializó en el teatro a pesar de empezar con enfermería. Como contaba su historia de cómo llegó a ser esta mujer que vemos hoy, Julissa compartió exactamente cómo decidió especializarse en el teatro.

Un día, después de suspender química, ella tomó otro camino para llegar a su dormitorio. Cuando caminaba, vio un edificio donde había personas bailando, cantando, y aprendiendo líneas. En ese momento, Julissa se dio cuenta que quería ser actriz. Con el apoyo de su mamá, cambió su especialización al teatro y nunca volvió a mirar atrás.

Años después de graduarse, Julissa se encontró atascada e insegura de lo que debía hacer. Trabajaba como mesera después de mudarse a Los Ángeles para seguir su sueño. Pasaba incontables noches durmiendo en el sofá de una amiga, pero con el valor de una latina, ella tuvo valor y no estuvo dispuesta a conformarse con menos de lo que quería.

Eventualmente ganó un papel en un programa prestigioso con la cadena ABC, el tirachinas para su carrera. Ella se ganó el papel



“Además de ser marginada como latina y como una mujer negra, ahora había otro término extra para separarnos.”

después de haberlo solicitado tres veces. Durante su charla, ella habló mucho de la importancia de la elección del momento oportuno. Ella compartió que aunque quería ser parte del este programa cuando aplicó al principio, simplemente no era su tiempo.

Después de completar el programa, Julissa hizo una audición para BuzzFeed y fue presentada a Gadiel del Orbe, un miembro de PeroLike por un becario. Ella protagonizó su primer video, se viralizó, y el resto es historia. Ha estado trabajando por BuzzFeed por dos años, y a ella le encanta el lugar en que está con su carrera.

Aunque yo no tuve la oportunidad de entrevistarla, fui capaz de preguntarle sus pensamientos sobre el movimiento afrolatino, o la identidad de afrolatinas. Ella me contó que al principio, no le gustaba el término afrolatina; pensaba que además de ser marginada como latina y como una mujer negra, ahora había otro término extra para separarnos. Pero conforme avanzó el tiempo, el movimiento afrolatino llegó a ser algo que podía llevar papeles y exposición a un grupo subrepresentado; llegó a ser una cosa hermosa que nos representa muy bien. Representa nuestra identidad, pensamientos y sueños como una

comunidad conectada de afrolatinx. Entonces, Julissa se acogió a este movimiento. Su mensaje a afrolatinos: “Si te consideras un afrolatinx, ¿quién soy a decirte que no? Tu identidad es la tuya, pertenece a tí y no debemos excluir a nuestros hermanos y hermanas con nuestra propia idea de lo que es un afrolatinx.”

“Tu identidad es la tuya, te pertenece a tí y no debemos excluir a nuestros hermanos y hermanas con nuestra propia idea de lo que es un afrolatinx.”

Es por su esfuerzo que ella se paró enfrente de una multitud de latinas igual que ella y compartió sus historia como una afrolatina en una nueva fase del entretenimiento. Una pionera en un campo que no nos satisface, ella ha sentado las bases para muchas otras latinas en el campo del entretenimiento.

Como una afrolatina orgullosa, estoy muy agradecida de que Julissa Calderon, nuestra oradora inaugural aceptara nuestra invitación a charlar con nosotras y compartir consejos e historias sobre su camino a la felicidad, tanto en su carrera como en su vida personal. ¡Gracias a Julissa por venir a Oxford!

Gracias a Brenda Cano y Nayive Gaytan por su ayuda!



Julissa Calderon
@lajulissa

El Guitarrista: Daniel Benitez Perez

Por: Ashley Powell

¿Quién es Daniel Benitez Perez?

El guitarrista Daniel Benitez Perez vino al Oxford College en el 21 de marzo de 2019. Nació en Rota, un pueblito de la provincia de Cadiz, España, él es un guitarrista de flamenco y de guitarra clásica que vino de España a Atlanta. Él empezó a tocar la guitarra a la edad de siete años. Lo que empezó como un pasatiempo, llegó a ser algo mucho mejor: un estilo de vida.

Estudió música, especializándose en guitarra, en el Conservatorio de Música

Joaquín Villatoro en Jerez de la Frontera, España. Durante sus estudios en Jerez, Daniel empezó a sentir una pasión fuerte por la música flamenca. Este fuego lo llevó a estudiar con guitarristas reconocidos como Manuel Lozano “El Carbonero” y Pedro Carrasco Romero “Periquín Niño Jero.”

Daniel ha actuado en ciudades famosas como Jerez, Málaga, Granada, Madrid, Barcelona, Frankfurt, y Atlanta.

La Charla

Él empezó la actuación tocando la guitarra. Tiene un estilo muy suave y muestra mucho de la cultura hispana. La audiencia participó en la actuación tocando las palmas. También, él explicó algunas cosas sobre el flamenco, como que hay señales para terminar entre los músicos, y para decir ¡olé! al final. Lo usan cuando tocan para los bailadores o bailadoras. Pérez tiene mucho respeto por las canciones y por cada músico.

Durante la charla estaba hablando en español y no se dio cuenta de que no toda la audiencia podía entenderlo. Por eso, él me pidió que tradujera por él, y lo hice. Explica la historia de los trabajadores de las minas, y de dónde viene este tipo de flamenco. El dolor, la pena de los trabajadores se traducían en la música. A veces hay una fiesta donde se toca flamenco, y le duelen los dedos mucho, así que usa las puntas de los dedos para tocar.



También, Pérez explica que hay tres pilares del flamenco: el cante, el baile, y la guitarra. La curiosidad de los guitarristas es que pueden actuar por horas sin aburrirse. A él le gusta mucho tocar alegría, un tipo de música que viene de su ciudad natal de Cádiz en España. Es una melodía que suena alegre.

La estructura de la guitarra flamenca es muy importante para el sonido y la manera de tocar; la distancia entre las cuerdas y el cuello es corta comparada con la de la guitarra clásica. También, el cuerpo es más pequeño porque las vibraciones no necesitan tanto espacio. Así que es más fácil tocar porque es más cómoda. Hay una pieza de plástico debajo de la madera que se llama el golpeador que mantiene el ritmo reconocido del flamenco. La guitarra que tiene él en particular cuesta \$4500, porque es hecho de madera palosanto de Brasil, y está protegido.

Según Benitez, tocar el flamenco es un trabajo que nunca puede parar estudiar, como los médicos que siempre tienen que leer revistas medicas nuevas.

La Entrevista

Las repuestas de Daniel Benitez Perez son parafraseas.

¿De dónde viene la palabra flamenco?

“Mucha gente cree que viene de origen árabe, pero hay otras ideas de su procedencia. Los árabes reinaban sobre unas partes de España alrededor del tiempo en el que empezó el flamenco, y la última provincia sobre la que los árabes reinaron fue Granada, el lugar de nacimiento del flamenco. Por eso, mucha gente atribuye su origen a los árabes. De hecho, es una mezcla de culturas, entre ellas la árabe, judía, gitana y más.”

¿Porque te encantas tocar el guitarra?

“Empecé de pequeño, a los 7 años, por mi abuelo, pero cuando tenía 13 años realmente empezó a encantarme. Y, me encanta específicamente el flamenco porque es algo que viene de alma, es tan puro”.

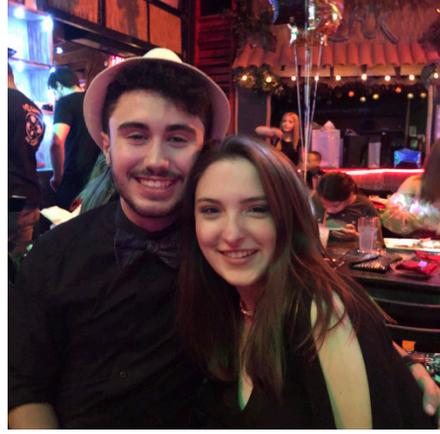
Si pudieras hablar con un estudiante aquí en Oxford, ¿qué dirías?

“Que trabaje, que se esfuerce, que crea en sí mismo, que no se inmersa en cosas triviales, que aproveche la oportunidad es, que no piense que lo sabe todo, que aprenda a escuchar antes de hablar, y que va a equivocarse. Más que todo que trabaje, todo del pasado va a recuperarse en el futuro. Nadie te regala nada en la vida. Es una combinación entre el talento, el esfuerzo, la suerte.”

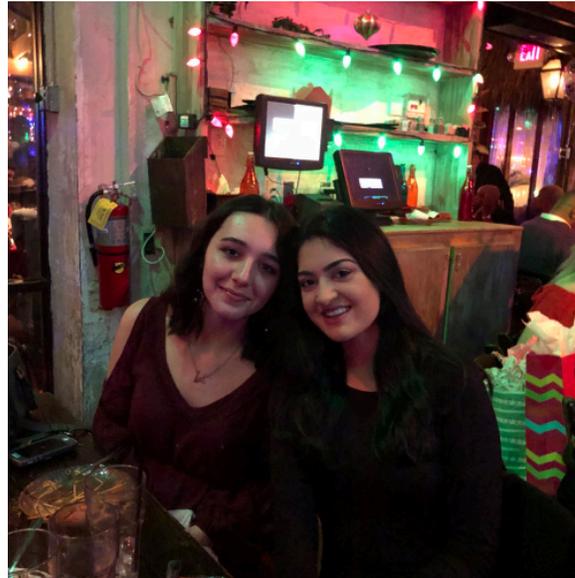
¡Gracias a Daniel Benitez Perez por venir al Oxford College y compartir su talento con nosotros!

¡Daniel Perez tocando algunas notas!





¡NOCHE DE
SALSA EN LOCA
LUNA!



ENTREVISTA PERSONAL: VENTAJAS DE OXFORD



“Cuando continúas en el campus de Atlanta desde el campus de Oxford, ya tienes los amigos que has hecho durante los primeros dos años. Mientras que siempre hay más gente para conocer y amigos para hacer, entras en tus dos años en Atlanta y ya has encontrado a tu gente de Oxford.”



“Oxford me ha enseñado mucho durante mi tiempo allí. Es un lugar intenso para aprender, con clases pequeñas, entornos de clase competitivos y regimientos de estudio intenso. No se puede volar bajo el radar en una clase de psicología para doce personas, donde el profesor te conoce por tu nombre. Aunque algunas personas pueden considerar esto como un inconveniente, yo diría que te prepara bien para tu estadía en Atlanta.”

“Mudarse de campus a mitad de la vida universitaria es como comenzar de nuevo. Ver nuevos edificios, caminar por nuevas aceras y admirar nuevos árboles: todo le da un renovado sentido de venturismo por aprender. Todos estamos familiarizados con el sentimiento de un nuevo semestre, de un nuevo año escolar, ¿no? Bueno, esto se siente realmente similar, pero amplificado.”

“Con igual rigor académico pero un ambiente de clase menos exigente, Emory College ha demostrado ser mucho menos estresante para mí. Oxford me ha condicionado a acercarme a la educación con una mentalidad y ética de trabajo de Oxford. Cuando me ubico en un clase de Emory donde el ambiente no es tan agotador, estoy más relajada y puedo aprovechar los beneficios de mis dos primeros años de arduo trabajo en Oxford.”

**Jessy DeFrancisco 170X 19C
Lake Wylie, SC
Media Studies and Creative Writing**

Flan Mexicano

Ingredientes:

3/4 taza de azúcar

1 lata de leche evaporada

1 lata de leche condensada

1/2 taza de leche entera

6 huevos

1 cucharada de vainilla

Preparación: 15 mins

Cocción: 1 hr



Instrucciones:

- 1 Pre-calienta el horno a 350°f
- 2 Haz el caramelo: Calienta el azúcar a fuego medio alto hasta que se haga caramelo color café oscuro. Alrededor de 3 a 5 minutos.
- 3 Distribuye el caramelo por todo el fondo de un molde redondo o de rosca. Que cubra el fondo uniformemente. Déjalo enfriar.
- 4 En la licuadora coloca el resto de los ingredientes: leche evaporada, leche entera, leche condensada, huevos y vainilla.
- 5 Vierte la mezcla sobre el molde con caramelo.
- 6 Hornea a baño maría por 1 hora o hasta que un palillo en el centro salga limpio.
- 7 Déjalo enfriar una hora. Después refrigéralo por 4 horas o toda la noche.
- 8 Despage el flan corriendo un cuchillo por todo la orilla del molde y voltéalo sobre un plato con movimientos para que despegue.
- 9 ¡Tu receta de flan mexicano está lista!



La Tampiqueña

7134 Highway 278 NE
Covington, GA 30014
Abierto todos los dias
desde 9am a 10 pm.



“Absolutamente los mejores tacos de la zona. Barato, rápido, auténtico. El epítome de cómo debería ser.”
- Chris Benson



Bella Vista II

1373 Iris Dr SE, Conyers,
GA 30013
Abierto todos los dias
desde 9am a 10 pm.



Esta taquería está escondida porque cuando entras a Bella Vista es un supermercado. Pero cuando caminas hasta la parte detrás, ahí encuentras la taquería. Está a 16 minutos en carro de Oxford pero es comida buena Mexicana hecho por Mexicanos, vale la pena. Lo mejor es que después de comprar comida, puedes comprar productos mexicanos y sodas de sudamérica.



El Chaparro Tex-Mex Cantina

6193 Hwy 278 NE
Covington, GA 30014

Abierto de 11am a 10pm los Lunes, Martes, Miércoles, Jueves y Domingos y abierto de 11am a 11pm los Viernes y Sábados

“¡La comida siempre es deliciosa! ¡Especiales increíbles! Taco Tuesday \$ 1!”

- Elicia W.



“¡Dios mío, buena comida y un gran personal!”
- Lynn L.



Estas críticas son para los estudiantes de Oxford que están cansados de Lil's. ¡Entendemos! Es por eso que salimos y probamos estos restaurantes.



- Comida Deliciosa
- Cerca de Oxford
- Comida Fresca
- Variedad de Comida
- Ambiente Amigable

Reseñas de Restaurantes

CRISIS EN VENEZUELA

Por: Diana Arciniega

Desde que Nicolás Maduro comenzó su segundo mandato como presidente de Venezuela el 10 de enero de 2019, el país se ha sumergido en una gran crisis política. Muchos gobiernos extranjeros han negado a reconocerlo como presidente. Como resultado, en el 23 de enero, el líder opositor Juan Gerardo Problemasdó se declaró presidente intermedio.

Los ciudadanos de Venezuela están desesperados por el cambio, ya que han tenido que lidiar con la hiperinflación, el hambre generalizada, las oleadas de crimen mortal y la corrupción en el gobierno durante el tiempo del Presidente Nicholas Maduro. Muchos tienen esperanza que Guaidó pondrá fin a la corrupción que ha engullido a la nación y construir una Venezuela democrática.

Sin embargo, Maduro no se va a ir pacíficamente y tiene a cusado a Guaidó de organizar un golpe de estado y ordenó su arresto. Se niega a retroceder por China, Rusia, y el Ejército venezolano.

Ayuda Mundial

A pesar de la prohibición de viajar, Guaidó abandonó Venezuela para recorrer Sudamérica y buscar ayuda financiera y respaldo de otros países. Muchos países han acordado apoyar la Presidencia de Guaidó y dar ayuda a Venezuela, incluyendo Brasil, Colombia y Argentina desde Sudamérica. Muchos países de la UE como, España, Francia, Alemania, Gran Bretaña, Portugal y Holanda exigieron una reelección, o reconocerían a Guaidó como líder interino.

En reacción a la oposición de otras naciones, el gobierno Venezolano ordenó que el Embajador Alemán fuera expulsado de la nación por abiertamente oponerse a Nicolás Maduro.

En un intento de forzar a la renuncia de Maduro, los Estados Unidos ha impuesto sanciones a los bancos y otras instituciones financieras que apoyan a Maduro. Sin embargo, hasta ahora esto sólo ha empeorado la situación económica en Venezuela. Los Estados Unidos también intentó presionar para una elección libre y justa por la ONU, sin embargo, fue bloqueado por China y Rusia. Pero los Estados Unidos no se dan por vencidos, ya que incluso han insinuado el uso de la intervención militar como el Vicepresidente Mike Pence declarando que "todas las opciones están en la mesa." Aunque la UE ha advertido contra cualquier intervención militar de los

Los Estados Unidos también acordó proporcionar les \$20 millones de suministros humanitarios, como alimentos y medicinas. Sin embargo, cuando los suministros intentaron cruzar a través de Colombia, fue bloqueado por fuerzas militares en un choque que resultó en 5 personas muertas, 37 requiriendo hospitalización, y 285 heridos. Maduro juró detener cualquier ayuda que entrara en la nación afirmando que Venezuela no necesitaba ayuda y que no se aceptaban donativos.

La Regresa de Guaidó

Después de estar fuera por 2 semanas, Guaidó regresó a Venezuela, el 4 de marzo, arriesgando el arresto. Fue recibido con aplausos del cuerpo de simpatizantes y diplomáticos europeos, que garantizaron su seguridad. Desde el aeropuerto hubo una manifestación celebrada en la Plaza Alfredo Silla donde miles de sus partidarios fueron reunidos, todos encantados de que regresara a casa esperando el fin de la dictadura y la dura regla de Nicolás

"Conocemos los riesgos a los que nos enfrentamos. Eso nunca nos detuvo."



LA EXPERIENCIA DEL VENEZOLANO TULIO C. DE OXFORD

¿Por cuántos años has vivido en los Estados Unidos y en Venezuela? ¿Donde naciste? ¿Me puedes contar un poco sobre tu niñez?

Tengo 7 años dos aquí, nace, en Miami, pero me mude a Venezuela a los 5 años y regrese ahora para la universidad. Viví 13 años en Venezuela.

No podía salir a un parque público porque tenía miedo la de que me hieran a secuestrar, solo iba a otras casas o jugaba en el colegio.

Siempre tenía que estar pendiente de mis alrededores. Toda mi familia está en Venezuela entonces disfrute mucho.

¿Cómo es la vida actualmente en Venezuela?

Es muy difícil el día a día porque no sabes si un día vas a ir al mercado y no puedes conseguir cosas básicas como leche y harina. La gente siempre está preocupado de si su dinero sería suficiente para comprar lo necesario.

¿Te ha afectado a ti directamente o a personas que conoces? ¿cómo?

¿Has enfrentado la adversidad?

A mi afortunadamente no me ha afectado tan directo porque mi papá trabaja en una compañía internacional y sus ingresos son en dólares, pero definitivamente es difícil cuando no consigues la comida que quieres. También cuando estás manejando en un carro y te roban los policías o los ladrones, los dos.

¿Cómo se sienten los venezolanos con su gobierno?

Casi 87% de la gente está en desacuerdo con el gobierno y la opinión popular y que son muy corruptos y usan al pueblo para sus propios beneficios.

Que te gustaría decirle a la gente sobre la situación en Venezuela. Tal vez algo que no sepan, o una idea equivocada. ¿Qué quieres que sepan o que se clarifique?

Esta es una pregunta muy difícil, pero me gustaría decirle a la gente que el venezolano es muy optimista. Son pocos lo que en realidad son malas personas y roban a la gente. Simplemente es que esos pocos hacen mucho ruido y perjudican a la gente de Venezuela.

¿Crees que hay algo se pued hacer para mejorar la situación? ¿Que se debe hacer?

Creo que todos debemos ser pacientes y esperar y confiar en nuestro líder para que nos puedan sacar de esta situación. también tenemos que seguir en las calles y seguir presionando con las protestas.

"El régimen debe entender la dictadura debe entender... que somos más fuertes que nunca. Seguiremos protestando, seguiremos

Una idea polémica es si los países extranjeros, es decir los Estados Unidos, ¿deben interferir o ayudar en la política y vida social de Venezuela? ¿Que piensas?

Pienso que toda la ayuda posible ahorita es necesaria para el pueblo venezolano para que paren de sufrir y puedan asegurarse por lo menos una comida al día. Pienso que los E.U juega un papel muy importante y que, si deciden intervenir militarmente, lo único que pido es que respeten las voluntades de los venezolanos y que dejen que haya elecciones libres.

¿Me puedes hablar un poco sobre Juan Gerardo Guaidó? ¿Quien es?

Guaido era el presidente de la asamblea nacional de Venezuela, y ahora es el presidente interino constitucional. Porque en la constitución dice que, si hay una usurpación del poder ejecutivo, el presidente de la asamblea nacional tomará el poder del presidente del país. Es muy loco que antes de todo este movimiento fuera un desconocido, pero ha logrado unir al pueblo como ningún político del pasado.

¿Lo apoyas como líder de Venezuela y sus ideas?

Si, lo apoyo incondicionalmente como los todos los otros venezolanos que quieren un cambio. Creo que finalmente este político nos va a sacar de ese gobierno problemático.

¿Cómo puedes ayudar?



ALGO PARA REFLEXIONAR: LOS POEMAS



POR: ASHLEY POWELL

Los poemas que tenemos oscilan entre obras reconocidos mundialmente por poetas famosos a obras escritos por nuestros propios estudiantes aquí en Emory. Comparten un tema central de la experiencia latina, y para el mes de febrero, unos poemas enfocan en la cultura afrolatina, y cómo ha influido latinidad en conjunto.

"El poesía tiene que ser humana. Si no es humana, no es poesía."

- Vicente Aleixander

LOS POETAS

AXEL PRESAS

Reconocido como una de las máximas autoridades en el afrocubanismo, Axel Presas es un profesor visitante del español aquí en Emory. Presas es investigador ávido de las culturas afrocubanas. Como pasatiempo, escribe ficción y poesía y ha publicado algunos poemas y historias cortas que ha escrito.



NANCY MOREJÓN

Nacida en La Habana, Cuba en 1941, Nancy Morejón es poeta, crítica, y ensayista afrocubana. Publicó su primer libro de versos a los dieciocho años, que catalizó su carrera como pensadora creativa. Ella es lo más reconocida por su poema *Mujer Negra*, que fue publicado en 1975.



NUESTRO FOCO DE ATENCIÓN: KAROL OVEIDO

Karol Oviedo es estudiante aquí en Emory. En su cuarto año de estudio, se especializa en el español y la sociología. Con su educación, quiere investigar la identidad boricua por la raza y el tono de piel en Puerto Rico, dado la historia colonial y el estado actual de la isla. Ella viene de la isla hermosa de Puerto Rico y vive en la plantificación urbanística municipal que se llama Luis Llorens Torres, lo cual inspira la mayoría de lo que crea incluyendo sus pinturas, esculturas, poemas, investigaciones, y danzas. Junto con otros latinos en Emory, ella fundó la conferencia REAL en 2016. Además de esto, ella estaba en la lista de honor en 2017. Su poema *Quería sentir* ganó primer premio en el concurso del poesía del departamento de español. ¡Felicidades a Karol por sus logros!



TORMENTA DE LA ABUELA

Por Axel Presas

Abrígate,
decía la abuela detrás de un candil
extendiendo su sombra más allá de la sombra misma
nunca logré ver su cara
desfigurada por mi dermevela
o quizá por ese adverso manto de la sombra
que era su vida y la mía
abuela de larga trenza, escorada, en su perpetua marisma
marcando el tiempo con su ajado vestido
silencio de lunes por la noche
huracán en los últimos días de octubre

Duérmete,
porque la tempestad despierta a no sé cuántos muertos
y así consiguen retozar con nuestro miedo,
tanteando la brevedad del agua en las paredes
trazando signos que apenas percibimos
inflamando la pintura en las viejas maderas
ellos atizan nuestra pobreza, haciéndola aún más evidente
pero antes come este pan
al morder su masa comprobarías esa ambigüedad
que existe en la miseria
ya que nunca sabremos cómo deshacernos de ella
la pobreza es un cuchillo invertido en nuestras manos
hebra de un encarnado tumor
en nuestros palpitantes cuerpos

Aliméntate
increpaba la abuela
toma esta sopa
decía removiendo un mejunje que avivaba
nuestras noches
a esta hora aúlla el mar y con él trae tantas cosas
y aunque muchas veces en nosotros está la llamarada
ese mismo viento de mar, con todos sus espectros
mitiga el fuego con que estamos hechos
haciéndonos imagen y semejanza de un fósforo tirado
en una esquina de faroles afilados

Abrígate,
el frío es invisible hasta que te oca los huesos
decía la abuela, detrás de un candil
menguando con su sombra
la perdurable nitidez de sus presagios

MUJER NEGRA

Por Nancy Morejón

Todavía huelo la espuma del mar que me hicieron atravesar.

La noche, no puedo recordarla.

Ni el mismo océano podría recordarla.

Pero no olvido el primer alcatraz que divisé.

Altas, las nubes, como inocentes testigos presenciales.

Acaso no he olvidado ni mi costa perdida, ni mi lengua ancestral

Me dejaron aquí y aquí he vivido.

Y porque trabajé como una bestia,
aquí volví a nacer.

A cuanta epopeya mandinga intenté recurrir.

Me rebelé.

Su Merced me compró en una plaza.

Bordé la casaca de su Merced y un hijo macho le parí.

Mi hijo no tuvo nombre.

Y su Merced murió a manos de un impecable lord inglés.

Anduve.

Esta es la tierra donde padecí bocabajos y azotes.

Bogué a lo largo de todos sus ríos.

Bajo su sol sembré, recolecté y las cosechas no comí.

Por casa tuve un barracón.

Yo misma traje piedras para edificarlo,

pero canté al natural compás de los pájaros nacionales.

Me sublevé.

En esta tierra toqué la sangre húmeda
y los huesos podridos de muchos otros,
traídos a ella, o no, igual que yo.

Ya nunca más imaginé el camin a Guinea.

¿Era a Guinea? ¿A Benín? ¿Era a
Madagascar? ¿O a Cabo Verde?

Trabajé mucho más.

Fundé mejor mi canto milenario y mi esperanza.

Aquí construí mi mundo.

Me fui al monte.

Mi real independencia fue el palenque
y cabalgué entre las tropas de Maceo.

Sólo un siglo más tarde,
junto a mis descendientes,

desde una azul montaña.

Bajé de la Sierra

Para acabar con capitales y usureros,
con generales y burgueses.

Ahora soy: sólo hoy tenemos y creamos.

Nada nos es ajeno.

Nuestra la tierra.

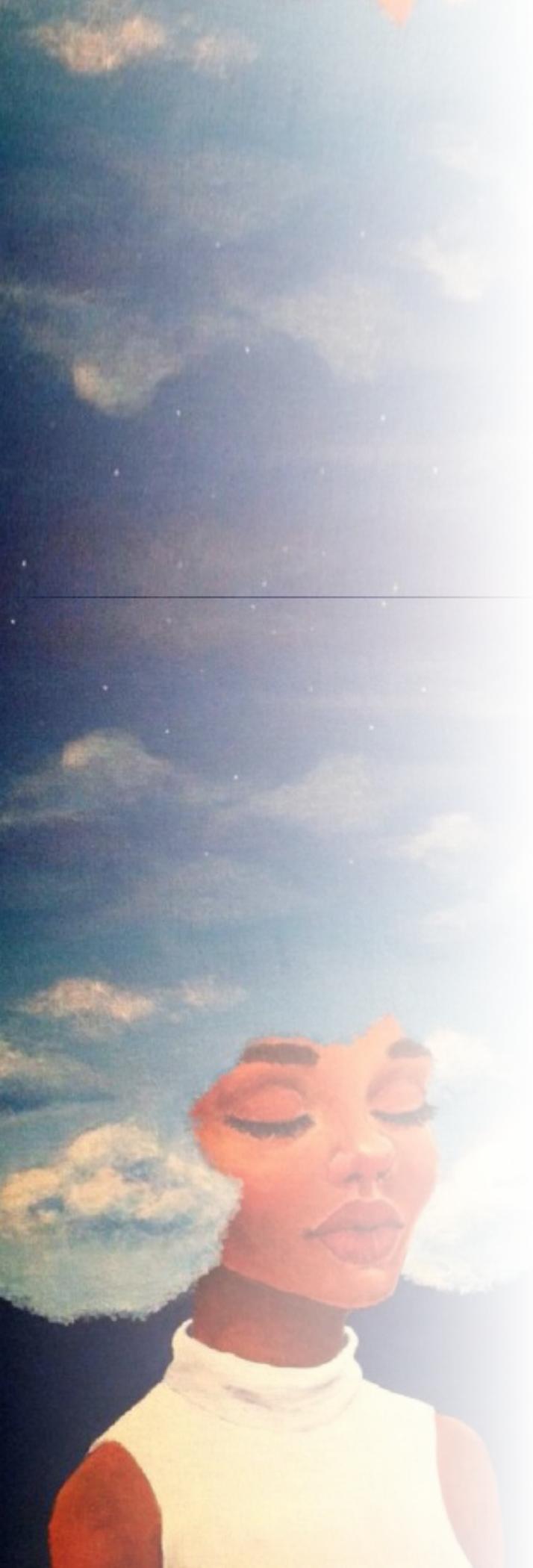
Nuestros el mar y el cielo.

Nuestras la magia y la quimera.

Iguales míos, aquí los veo bailar

alrededor del árbol que plantamos para el comunismo.

Su pródiga madera ya resuena.



Lo llamé porque quería sentir
Sentir?
Sí, sentir las cosas lindas de la vida
Quería sentir sus manos acariciando mi cuerpo
Rascando mi cabeza y jugando con mis rizos
Sentir su mirada explorar cada curva de mi pensar
De mi sentir
Sentir sus brazos apretarme y sobar mi corazón
Que, aunque dolido, depresivo y solitario, aun late
Lento...
Pausado...
Esperando...
Así que lo llamé
Lo inhalé por los pulmones y permití que mi ser
Se dejara llevar por su mirada, su sonrisa, su rosa blanca
Y sus chocolates caramelizados como su lengua
Dejé que mordiera mi labio del deseo
En ese instante abrí los ojos
Su cuchilla estaba a punto de penetrar mi costilla, si a él mi cuerpo
no le entregaba
Lo empujé e intenté deshacerme de ese filo
Mi corazón aceleró su palpitar
Sólo para saber que era el bolso de chocolates que me regaló lo que
me pullaba
Pude haber muerto esta noche
Pude haber muerto esta noche
Ya estaba muerta desde antes de esta noche
Mi corazón aceleró su palpitar
Necesito de mi refugio
Él, confundido pero obediente,
Me llevó a casa
Mi corazón aceleró su palpitar
De su carro a mi lugar de reposo
Me siguieron la inseguridad, la paranoia, y la oscuridad
Llegué
Mi corazón aceleró su palpitar
Ayúdame, ayúdame, ayúdame, ayúdame, ayúdame, ayúdame
Shhh
Calma, calma, calma
Corazón. Shhh.
Cabalgas a paso fino mi alma
Solitaria apretándome
Yo soy tu cabra
Masticándote sacando las agujas que entran en fila por mi costilla
izquierda
Mi corazón aceleró su palpitar
Mi espíritu se siente expuesto sin ti
Dios. ¡Grito por tu ayuda!
¡Mi espíritu intercedió por mí! ¡Encontró la forma de comunicarse
contigo, Dios!
¡Fue por medio de las letras!

Mi espíritu guió mi mano hacia la libreta y el bolígrafo...
ahí comenzó mi sanación
Mi salvación
Misericordia
Mis manos escriben y escriben porque sé que si paro de escribir
Existe la posibilidad de que me pueda ir de este lugar santo.
Mi corazón te sintió
¡Abriste los cielos para mí!
No te veo, pero te siento
Tu luz resplandece sobre mi ser
El peso de la oscuridad se levantó de mis costillas lastimadas
Mi espalda ya no siente esa carga
Mis ojos hace mucho no podían ver con claridad
El pozo de lágrimas me cegaban nublando y oscureciendo mi ser
Dios, te extraño. Padre, mi alma limpia extraña sentirte.
No paro, no paro, no paro, no paro, no paro, no paro
Quiero mas de ti
Quiero ver tu rostro
Quiero sentir tu abrazo
Quiero sentir tu amor
Quiero sentirte
Quiero sentirte

¿Interesada? Usa el QR code para mirar un video de Karla leyendo su poema que ganó primer premio:



¿Quieres más? Usa este QR code para mirar un video de Nancy Morejón leyendo su poema *Mujer Negra*:



CHARLA CON AXEL PRESAS

Por: Ashley Powell

Reconocido como una autoridad muy importante en el afrocubanismo, Axel Presas es un profesor visitante de español. Nació en La Habana, Cuba, pero emigró de su país de origen para vivir en Honduras, donde enseñó literatura y estudios sociales a niños en la Academia Americana en San Pedro, Sula. Después, Presas se mudó a los EEUU para estudiar. Tiene una licenciatura en filosofía y una maestría en español de la Universidad de Florida del Sur.

Completó su doctorado en español y una asignatura secundaria en portugués en la Universidad de Wisconsin Madison en 2017, el mismo año en que se unió a la facultad de Emory. Principalmente, sus intereses académicos se centran en las culturas y literaturas populares de los afrodescendientes en Argentina, Chile y Uruguay. Examina cómo las tradiciones estéticas de los afrodescendientes han dado forma a la historia social de estas tres naciones.

En este momento, Presas está investigando y escribiendo sobre poesía afro-uruguaya y sus intersecciones con la manifestación cultural del candombe en Uruguay. Anteriormente ha estudiado literatura y cine cubanos y ha publicado dos ensayos en España y Puerto Rico. Además de esto, Presas es un ávido investigador de las culturas afrocubanas. Como pasatiempo, escribe ficción y poesía y ha publicado algunos poemas y cuentos que ha escrito.

Presas el pionero

Como hombre blanco, muchas personas se sorprenden al saber lo que estudia. Su



lugar de nacimiento tiene un papel en cómo se interesó en su campo de estudio. La Habana, Cuba, tiene muchos afrolatinos, así que él estuvo inmerso en la cultura desde muy joven. Según el poema, la cultura afrolatina tiene un sabor diferente, que incorpora a la diáspora africana con nuestra historia del comercio transatlántico de esclavos.

La Charla

Preparó la escena con una historia sobre los coches antiguos y sus significados en Cuba. Muchos cubanos valoran los carros antiguos; hay exposiciones y talleres de chapa y pinturas en casi cada esquina. Esta anécdota le dio a su audiencia un fondo en la vida cubana, sumando a las historias sobre su vecindario como niño y sus tres abuelas y cómo impactaron su crecimiento.

En la discusión, Presas leyó algunos de sus poemas, que fluyeron de manera preciosa. Unos de ellos fue Lazara, un poema que proviene de la historia de Lázaro de la biblia. Esta idea representa la magia que traen las mujeres, un tema que influye en la mayoría de sus escritos. Otro poema es Días de ceniza, un poema indirectamente sobre la afrolatinidad. El cuento de la rumba y la voz del corazón de Cuba, que en esencia viene de la comunidad afrolatina.

También habló de la importancia que las mujeres tienen en su vida. Creció con su mamá, sus dos abuelas, y otra anciana que le trataba como nieto. Habló sobre el consuelo que ofrecían, los recuerdos cariñosos que tiene de mirarlas cocinar y charlar, y cuidarlo cuando estaba enfermo. Piensa que las mujeres tienen más intelecto que sus homólogos masculinos por su capacidad para hacer malabares con varias tareas a la vez. Él les agradece todo lo que han hecho por él.

Con respecto a su trabajo en la comunidad afrolatina, acepta el hecho de que su patrimonio tiene mucho que ver con el racismo, particularmente relacionado con la Guerra Civil que ocurrió en 1960 entre el gobierno de Fidel Castro y los simpatizantes de Fulgencio Batista. No había segregación como en los EEUU; sin embargo, el racismo todavía asoma la cabeza. Muchos afro-cubanos no se identifican como africanos. La mayoría solo se identifica como cubanos. Han perdido el vínculo con su herencia africana, y han crecido como cubanos. Pero, la diversidad en Cuba todavía necesita más representación.

Solo un afrocubano fue parte del gobierno cubano en los años 90. También habla sobre un poema Mujer negra de Nancy Morejon, una autoridad destacada en el campo del arte afrocubano. La experiencia afrolatina es una que se infiltra en la comunidad cubana; la comida, la música, y la voz de Cuba no serían lo mismo sin las contribuciones de la comunidad afrolatina.

de la comunidad afrolatina.

La Entrevista

La entrevista solo tuvo la oportunidad de hacerle dos preguntas por falta de tiempo, pero Presas dio una muy buena respuesta a la pregunta principal.

Qué piensa usted sobre el estado actual del movimiento afrolatino en los EEUU?

(Las respuestas de Axel Presas son parafraseadas.)

“Creo que es un movimiento muy positivo. Es importante conectar la latinidad con África.

Es importante expresar quien eres, pero no es todo sobre la raza. Es necesario identificar quién eres, pero no debemos separarnos por causa de la raza. Tenemos que notar que la riqueza de los blancos viene de la labor de esclavos. La riqueza no es el problema, porque no hay ningún problema con tener dinero. El problema es de donde se originó la riqueza. Más de 70 por ciento de hombres blancos en la ciudad de Atlanta tienen más de 1 millón dólares en su cuenta corriente. A fin de cuentas, todo que tenemos en el mundo viene de África. Somos un parte de este idea norteamericano de un crisol, pero no debemos derretir nuestras culturas hasta que no recordamos lo que nos hace quienes somos.”

Si puede usted decir sola una cosa a un estudiante afrolatino aquí en este campus, qué pediría?

¡Escriba el poesía y siga estudiando!

¡GRACIAS AL PROFESOR, POETA Y ESCRITOR AXEL PRESAS POR VENIR ACÁ Y COMPARTIR NUESTRO POESÍA CON NOSOTROS!

¡CORTOMETRAJES REALIZADOS POR ESTUDIANTES DE OXFORD!



El Sótano

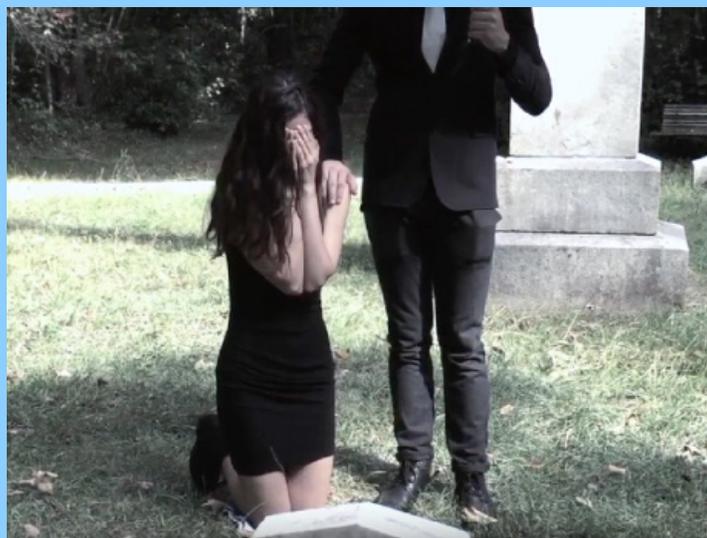
¿Qué pasa cuando empiezas a salir con otras chicas?



La Venganza es Roja



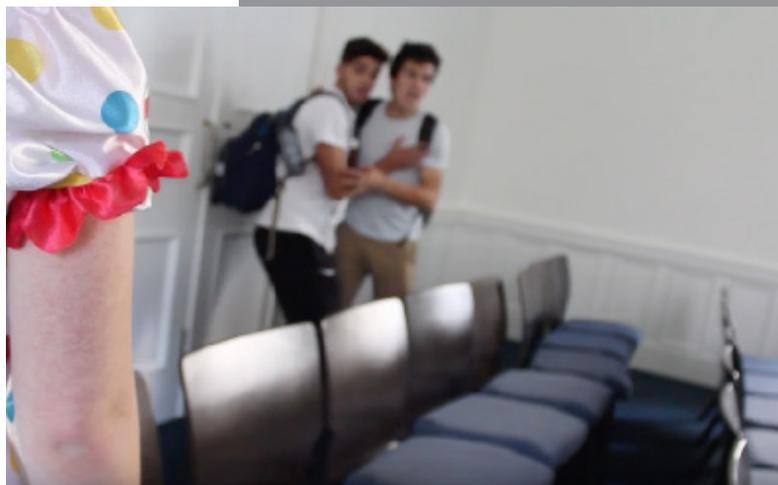
¿Hasta dónde llegarías para vengar la muerte de tu hijo?



Los Cercanos



¿Por qué comienzan a desaparecer los estudiantes de la universidad?



LA SEPARACIÓN DE FAMILIAS



Hace casi un año, el 6 de abril de 2018, que el fiscal general Jeff Sessions anunció públicamente, la nueva política de inmigración de “zero-tolerance” (tolerancia cero) por parte de la administración Trump. Esta política haría un llamamiento para el enjuiciamiento de todos los inmigrantes ilegales que intentan cruzar la frontera, aunque estén con niños o buscaban asilo. La administración Trump argumentó que esta no es una nueva política, sino más bien una manera diferente de aplicarla. Sin embargo, ni el Departamento de seguridad nacional ni el Departamento de salud y servicios humanos han oído hablar de esta política antes de su anuncio público. Como resultado, cuando se hizo cumplir nadie estaba preparado, resultando en una lucha inhumana para las familias inmigrantes.

Durante el lapso de 4 meses, casi 3,000 niños fueron separados de sus padres. Mientras los inmigrantes esperaban a una solución a través del judicial sistema, los niños fueron colocados en la custodia de la oficina de refugiados y enviada a refugios de producción de los EE. UU. Aunque la mayoría se hospedó cerca de la frontera en Texas, Arizona, y California, debido a la gran afluencia de niños separados, algunos fueron enviados tan al norte como el estado de Washington o Nueva York. Más de 1,000 de estos niños delocalizados eran menores de 10 años, cada uno esperando a volver a ver a sus padres. Algunos se reunieron en cuestión de días o semanas, pero para otros, serían meses, casi un año antes de que pudieran ver a sus padres.

El razonamiento de la administración para la separación

La administración Trump había considerado la separación de

considerado la separación de las familias mucho antes de abril de abril de 2018. Esperaban que el trato serviría para disuadir a los inmigrantes ilegales de entrar en los Estados Unidos. El Fiscal general Sesiones incluso fue tan lejos como para decir: “debe haber consecuencias para las acciones ilegales”, y el presidente Trump no siente remordimientos al ver que “tenemos que separar las familias.”

El proceso de reunificación

El proceso de reunir a las familias ha sido largo y costoso. La administración Trump no se dio cuenta al separar a las familias de que había registros incompletos de las familias. Como resultado, han estado semanas intentando encontrar a los padres de los niños. Además, los padres ansiosos por reunirse con sus hijos fueron engañados al renunciar a sus reclamos de asilo pensando que aceleraría el proceso.

Para reunirse, los padres fueron sometidos a una verificación de antecedentes, prueba de ADN, y análisis de salud para las enfermedades transmisibles. Sin embargo, este proceso no se inicia hasta después de que la fianza se había pagado para salir de la detención. La cantidad mínima de la fianza se fija en \$1,500 aunque puede ser tan alta como \$30,000 por persona. Siendo un inmigrante de un país pobre, la mayoría de estos padres no tenían





organizaciones como “Immigrant Families Together” y “RAICES”, ayudaron a pagar para liberar a muchas familias de la detención.

Ya cuando sus padres han sido procesados y deportados de vuelta a su país de origen, a los niños y a sus familias se les dio una opción muy difícil, se les dio la opción.

A partir del 2018 de diciembre, los padres de 30 niños fueron etiquetados como “no aptos” o un “peligro para el niño” por violaciones previas a la inmigración o “acusaciones endebles” que no provocaría condenas, y como resultado no pueden ver a sus hijos. Otros 8 niños todavía están esperando a reunirse con sus familias.

Reacción del público

Protestas por todo el país estallaron como resultado de la nueva política de inmigración. Todos estaban hablando de la situación inhumano que estaba sucediendo en la frontera. Es por esto que la administración de Trump decidió terminar con esta póliza en el 20 de junio.

Separación familiar hoy

A pesar de que la administración Trump ha terminando formalmente la política de “tolerancia cero” hace 8 meses, ha habido informes de que las familias todavía están siendo separadas en “sin corroborar acusaciones “de crímenes. A pesar de que no está ocurriendo en una escala tan grande, ha habido 38 casos desde aquel verano donde los niños fueron separados de los padres o tutores legales. Las razones dadas han sido acusaciones no corroboradas de afiliación a pandillas y acusaciones de no ser el padre biológico a pesar de tener el papeleo apropiado.

La pelea nunca se acaba para las familias que intentan huir de la pobreza, corrupción y los peligros en sus países nativos.

¿Cómo puedes ayudar?

Mientras que la mayoría de las familias se han reunido y la separación familiar se ha ralentizado, pasar por el sistema de inmigración en los Estados Unidos es todavía un largo proceso complejo e incierto que muchas familias luchan por superar. Por lo tanto la mejor manera en que usted puede ayudarles, es llamando la atención sobre este tema y no olvidándolo incluso cuando deja de estar en los titulares en las noticias o en las redes sociales. También puede donar a la organización sin fines de lucro que brinda ayuda legal y financiera a inmigrantes y refugiados. Tales organizaciones incluyen “Immigrant Families Together” y “RAICES”, para mas información de estas organizaciones visita a sus paginas de web que se encuentran abajo.



¡PELÍCULAS Y PROGRAMAS DE TELEVISIÓN PARA MEJORAR EL ESPAÑOL!

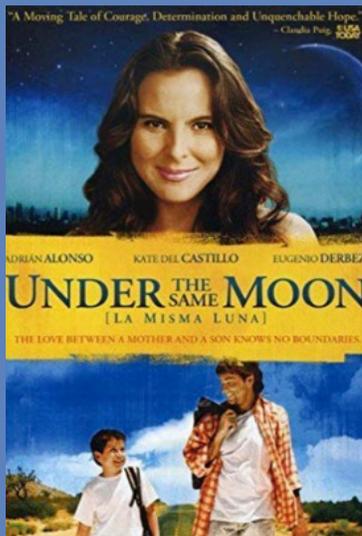
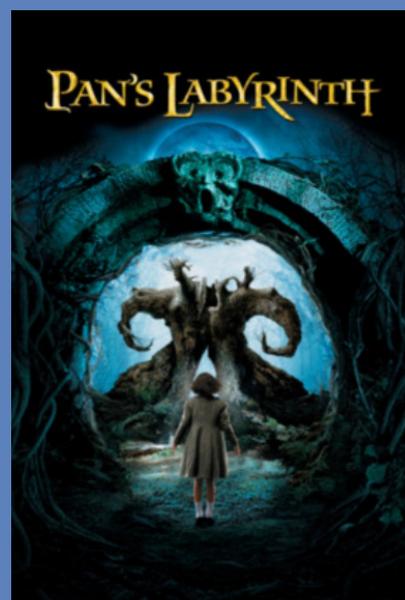


Élite

Una serie española, Élite se trata de un homicidio de uno de los estudiantes de una escuela privada y prestigiosa. No se sabe porque la mataron o quien lo hizo, pero es una serie que te va a entretener en cada uno de los episodios. Se puede encontrar en Netflix.

El Laberinto del Fauno

Ganador del Oscar para el mejor director el año pasado, Guillermo del Toro primero dirigió esta película que también fue nominada en muchas categorías y ganó muchos premios. Conocido por sus ideas originales de fantasía, Guillermo del Toro creó algo muy único con el laberinto del fauno. Fue la película que lo hizo popular. La historia tiene lugar en España durante el verano de 1944, durante el período franquista temprano. La narrativa entrelaza este mundo real con un mundo mítico centrado en un laberinto abandonado, y una misteriosa criatura fauna, que interactúa el personaje principal, Ofelia.



Bajo la misma luna

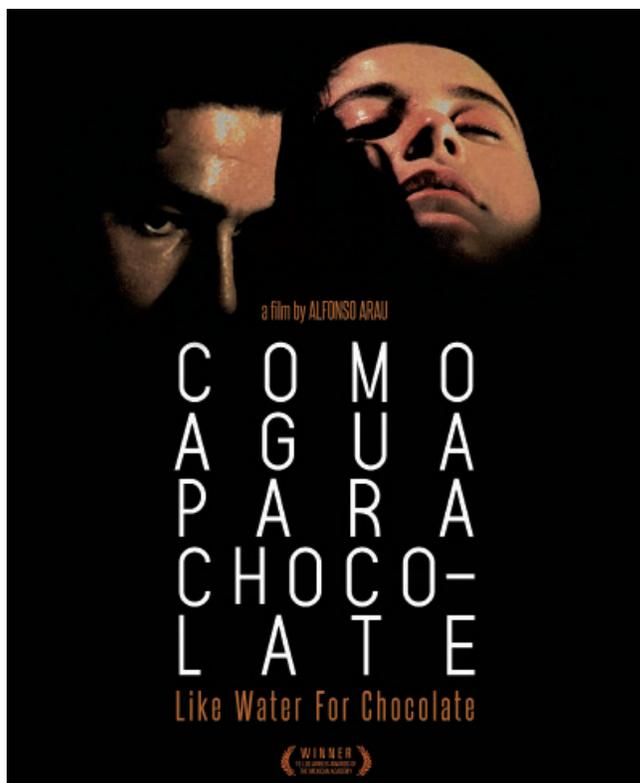
Una madre soltera, Rosario, deja a su hijo Carlito con su abuela y cruza ilegalmente la frontera a los Estados Unidos. Aunque espera tener una vida mejor, enfrenta conflicto en su trabajo sin futuro como empleada de limpieza. Cuando la abuela de Carlitos se muere, el niño se embarca en un viaje difícil y peligroso cruzando la frontera para reunirse con ella.

Roma

Una película original de Netflix, que ganó el Oscar al mejor director y mejor película de language extranjero. Sigue la vida de una mujer indígena llamada Cleo en una ciudad a las cercanías de Mexico City. Los críticos la ha llamado la película del año.



¡Y MAS!



Como agua para chocolate

Una película basada en el libro famoso de Laura Esquivel, es una tragedia romántica que lleva elementos de realismo mágico. Se trata de una mujer Tita y su experiencias y luchas con el amor, su familia, y tradición.



No Se Aceptan Devoluciones (Instructions Not Included)

Prepárate para llorar. Esta película te va a romper el corazón. Un día el protagonista Valentín se vuelve a encontrar con Julie, un ex. Ella llega con un bebé, y le dice que es de él. Se va, dejándolo con el bebé. Entonces, él lo cria, y esto causa muchos momentos divertidos pero también adorables. Aunque no sea el mejor papá, trata de hacer lo mejor que puede.



Club de Cuervos

Para a los que les gustan el fútbol y la comedia, Club de Cuervos es una serie de Netflix que se basa en un equipo de fútbol “los Cuervos de México.” El presidente del equipo se muere y deja el equipo en las manos de sus dos hijos, Isabel y Chava. Compitiendo entre ellos para la posición de jefe, causan mucho momentos cómicos mientras tratan de mantener el equipo.

¡Conoce a los editores!

Dr. Davis

Hola, soy la doctora Tanya Davis y soy la directora de la revista. Yo soy de las Islas Canarias, España y llevo enseñando en Oxford College durante 14 años todos los niveles de español. Me encanta el cine, la literatura y el arte. En mi tiempo libre, me gusta mucho viajar, pasar tiempo con mi familia y amigos y jugar al tenis.



¡Editores ejecutivos!

Eric Pina

Hola, mi nombre es Eric y soy el editor en jefe de la propia revista literaria en español “La Voz de Oxford”. Soy de Georgia pero mi familia es de Guanajuato, México y visitar México es mi actividad favorita cada año. Este es mi primer año en Oxford y todavía estoy decidiendo por mi especialidad aunque disfruto de mis clases de negocios y ciencias de la computación. Me encanta jugar al fútbol y salir con mis amigos. Mi equipo y yo trabajamos muy duro en nuestra primera edición de esta revista y esperamos que lo disfruten tanto como nosotros disfrutamos haciéndolo para la comunidad de Oxford.



Diana Arciniega

Hola, me llamo Diana y soy de Dallas, TX. Mis padres son de México. Este es mi primer año en Oxford y estoy haciendo la especialidad de medicina. Espero convertirme en pediatra u oncóloga. Me gusta pasar los inviernos en México con mis abuelos. Me encanta ir a los clubs hispanos y escuchar música latina.



Ashley Powell

¿Qué lo que? Me llamo Ashley, y soy de Lanham, MD. Soy estudiante de primer año. Por diversión, me encanta hacer mi pelo natural, cuidarme, mirar programas de tele en español, e ir de compras. Estoy inmersa en la cultura afroamericana y de afrolatinx. Este es mi séptimo año de estudiar el español, y todavía estoy aprendiendo. Es algo que me encanta, pues trabajo cada día para mejorar la lengua. Tengo familia de Panamá, pero no los conozco. Nadie en mi familia habla español, pues me siento que esta habilidad es mi vínculo especial que me conecta a mi familia desconocida. Estudio enfermería, y tengo ganas de ser matrona en el futuro. También, ¡soy afrolatina orgullosa!



¡Editor asistente!

Ana Rivadeneira

Hola, soy Ana! Mis padres son de Manabí, Ecuador. Me encanta visitar a mi familia en Ecuador. Casi todos los veranos voy a visitarlos. Soy estudiante de primer año, y estudio biología y química en Oxford College. Espero ser doctora en el futuro.



¡Hola, y gracias por leer La Voz de Oxford! Aquí puedes compartir con los editores cómo podemos mejorar nuestra revista para servirte mejor. Por favor rellena esta solicitud, y participa en la próxima publicación de La Voz de Oxford.



¡No te
quedes
callado!